



Scripts for Spanish Language Radio PSAs

Guiones Para Anuncios de Servicio Público de Radio

Cumpleaños :60

Sound Effect (SFX): *Celebración alegre de un cumpleaños en casa de una familia grande cantando y riendo*

Announcer: No hay nada como la felicidad que nos inspira nuestra familia.

Anncr: Pero la felicidad de su familia podría ser afectada seriamente por el cáncer del colon.

SFX: *Sonido de voces disminuye*

Anncr: Si usted es mayor de 50 años de edad, es importante que se haga un examen de detección. Al principio, el cáncer del colon generalmente no tiene síntomas. Es la segunda causa de muerte por cáncer en nuestra comunidad.

Anncr: Éste tipo de cáncer podría ser curable si se descubre a tiempo. Los exámenes de detección son la mejor manera para detectar el cáncer del colon en sus primeras etapas. Existen diversos exámenes de detección. Hable con su doctor para seleccionar el mejor para usted.

Anncr: Hágalo por su familia, y por usted.

SFX: *Voces de niños saludando a sus abuelos*

Anncr: Medicare y muchos planes de seguro ayudan a pagar por los exámenes de detección de cáncer colorrectal. Este mensaje llega a usted por cortesía del Departamento de Salud y Servicios Humanos de los Estados Unidos y Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades.

Birthday :60

Sound Effect (SFX): *Joyous birthday celebration with a large family singing and laughing*

Anncr: There is nothing like the happiness that our families inspire.

Anncr: But the happiness of your family could disappear with colon cancer.

SFX: *Family sounds fade out*

Anncr: If you are over 50, it's important to get tests that detect colon cancer. In the beginning, colon cancer may not have symptoms. It is the 2nd leading cause of cancer death in our community.

Anncr: But colon cancer is often curable if it is detected early. Screening is the best way to detect this cancer in its earliest stages. There are various methods of screening. Talk to your doctor about which is the best one for you.

Anncr: Do it for your family, and for yourself.

SFX: *Kids' voices greeting their grandparents*

Anncr: Medicare and many insurance plans help pay for colorectal cancer screening. This message comes to you from the U.S. Department of Health and Human Services and the Centers for Disease Control and Prevention.



Jugando Dominós :60

SFX: *Sonidos de gente jugando a los dominós en la casa*

Rafael: Aha! Ahora sí que te voy a ganar en dominó!

Male 1: Ya veremos...

Rafael: U yo paso como Juan...

Male 1: ¿Por qué no está jugando Juan hoy?

Rafael: Pues fue a hacerse un examen para detectar el cáncer del colon.

Male 1: ¿Está enfermo?

Woman: *(de lejos)* ¡No, no, es porque este tipo de cáncer generalmente no tiene síntomas y por eso ya le dije a Rafael que se vaya a revisar! ¡Hoy mismo! Yo ya me lo hice pero Rafael sigue dejándolo para después.

Rafael: ¡Ay mujer, ya te dije que sí voy a ir!

Woman: De veras. ¡Esto no es un juego! El cáncer de colón es más común entre la gente mayor de 50 años, y es la segunda causa de muerte por cáncer en nuestra comunidad. ¡Así que hay que hacerse el examen!

Male 1: ¡Pero si yo solamente tengo 25!

Male 2: Ja, ja (risa)

Announcer: El cáncer del colon podría ser curable si es detectado a tiempo. Hable con su doctor acerca de hacerse estos exámenes.

Anncr: Medicare y muchos planes de seguro ayudan a pagar por los exámenes de detección de cáncer colorrectal. Este mensaje llega a usted por cortesía del Departamento de Salud y Servicios Humanos de los Estados Unidos y Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades.

Playing Dominoes :60

SFX: *Home gathering ambience and dominoes playing*

Rafael: Ok now I'll beat you at dominoes!

Male 1: Now we'll see.

Rafael: Ouy, I pass like Juan.

Male 1: Why is Juan not playing today?

Rafael: Well, he went to get a colon cancer screening test.

Male 1: Is he ill?

Woman: *(from background)* No, no, it's because this type of cancer may not have symptoms, and that's why I keep telling Rafael to go and get his check-up! Today! I had the test, but Rafael keeps putting it off.

Rafael: Ay woman, I already told you that I am going to go.

Woman: It's true. This is no game. Colon cancer is the second leading cause of cancer death in our community. And most often it affects people 50 and over.

Male 1: But I am only 25!

Male 2: (laughter)

Anncr: Colon cancer is often curable when detected early. Ask your doctor about getting tested.

Anncr: Medicare and many insurance plans help pay for colorectal cancer screening. This message comes to you from the U.S. Department of Health and Human Services and the Centers for Disease Control and Prevention.



Scripts for Spanish Language Radio PSAs

Guiones Para Anuncios de Servicio Público de Radio

Consejos en la Cocina :60

- Marta:** Hola mi amor. ¿Cómo te fue hoy?
- Sergio:** Hola, mi vida, bien. Es que hoy el doctor me dijo que debo hacerme un examen para detectar el cáncer del colon.
- Marta:** ¿Estás enfermo?
- Sergio:** No, Marta no. Me siento bien. Por eso me aconsejó el doctor que debería hacerme el examen. El cáncer del colon generalmente no tiene síntomas y es la segunda causa de muerte por cáncer en nuestra comunidad.
- Marta:** ¿También las mujeres deben hacerse éstos exámenes? ¿Yo por ejemplo?
- Sergio:** Sí, que tanto hombres como mujeres deben hacerlo, especialmente si son mayores de 50 años.
- Marta:** Oooh, entonces es importante que yo también me haga éste examen de detección.
- Sergio:** Sí, éste tipo de cáncer podría ser curable si se descubre a tiempo.
- Marta:** ¡Ay sí!, todos nosotros tenemos que hacernos este examen de detección....nos puede salvar la vida!
- Announcer:** Medicare y muchos planes de seguro ayudan a pagar por los exámenes de detección de cáncer colorrectal.
- Este mensaje llega a usted por cortesía del Departamento de Salud y Servicios Humanos de los Estados Unidos y Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades.

Kitchen Counsel :60

- Marta:** Hello my love, how was your day?
- Sergio:** Hello mi vida (my life)...good. Well, today my doctor told me that I should have a colon cancer screening test.
- Marta:** Are you sick?
- Sergio:** No Marta, no. I feel fine. That's why the doctor suggested I have the exam. Colon cancer doesn't always have symptoms and it is the second leading cause of cancer deaths in our community.
- Marta:** Should women be tested too? Should I?
- Sergio:** Yes, both men and women, especially those of us over 50, need to be tested for colon cancer.
- Marta:** Ooh, then it's important that I also get tested.
- Sergio:** Yes, this type of cancer is often curable when it is detected early.
- Marta:** Oh yes, all of us have to get a test. It could save our lives!
- Anncr:** Medicare and many insurance plans help pay for colorectal cancer screening. This message comes to you from the U.S. Department of Health and Human Services and the Centers for Disease Control and Prevention.

